

VERMEIREN

Forest 3+

MANUAL DE UTILIZARE



Cuprins

Prefață.....	3
1. Produsul dvs.	4
1.1 Descriere	4
1.2 Accesorii	4
2. Înainte de utilizare.....	5
2.1. Utilizarea prevăzută	5
2.2. Instrucțiuni generale de siguranță	5
2.3. Simboluri pe scaunul cu roțile	6
2.4 Transport	6
2.4.1 Mutarea scaunului din drum	6
2.4.2 Transportul cu avionul.....	7
2.4.3 Transportul în mașină	7
3. Folosirea scaunului cu roțile	8
3.1. Prima plimbare	8
3.2 Conducerea în exterior.....	8
3.2.1 Gestionarea pantelor, bordurilor, obstacolelor sau rampelor	9
3.3 Consola de operare	10
3.4 Frâna și maneta „roți libere”	10
3.5 Transfer către/din scaunul cu roțile	11
3.6 Ajustări pentru confort.....	12
3.6.1 Suporturi pentru brațe	12
3.6.2 Suporturi pentru brațe (perne)	12
3.6.3 Montarea sau demontarea suporturilor pentru picioare.....	13
3.6.4 Operator console.....	13
3.6.5 Suporturi pentru picioare BZ7-BZ8.....	14
3.6.6 Tetieră L58 (dacă este cazul)	14
3.7 Suspensie	14
3.8 Dispozitiv anti-răsturnare (B78).....	14
3.9 Starea bateriei și încărcarea	15
4. Întreținere.....	16
4.1 Timpul pentru întreținere	16
4.2.3 Dezinfectare.....	17
4.3 Depanare	17
4.3.1 Protecția la suprasarcină.....	18
4.4 Reutilizare	18

4.5 Sfârșitul utilizării 18

5 specificații tehnice 18

Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sub nicio formă (print, fotocopie, microfilm sau orice alt proces) fără permisiunea scrisă a editorului sau prelucrată, duplicată sau distribuită prin utilizarea sistemelor electronice..... 22

sau 22

© Grupul Vermeiren 2021 22

Prefață

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unui scaun rulant Vermeiren!

Acest scaun rulant este realizat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și fabricat conform standardelor înalte de calitate, garantate de Vermeiren.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scaun rulant și a funcțiilor sale de operare, vă oferim acest manual. Vă rugăm să citiți manualul cu atenție; acesta vă va ajuta să vă familiarizați cu modul de utilizare, capacitățile și limitările scaunului rulant.

Dacă aveți întrebări după ce ați citit manualul, nu ezitați să contactați dealerul specialist. Acesta vă va ajuta cu plăcere.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să efectuați verificări și întreținere periodică.

Acest manual reflectă cele mai recente dezvoltări ale produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a implementa modificări la acest tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produsele similare livrate anterior.

Imaginile produsului sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile. Detaliile produsului prezentat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru <http://www.vermeiren.com/> veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a următoarelor informații. Vă rugăm să consultați acest site în mod regulat pentru eventuale actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta folosind o aplicație software de tip text-to-speech.

	Manual de utilizare Pentru utilizator și dealer specialist
	Manual de utilizare pentru consolă de operare aplicată și încărcător de baterii Pentru utilizator și dealer specialist

	Instrucțiuni de instalare (instrucțiuni pentru ajustări în detaliu și asamblare /dezasamblare) Pentru dealer specialist
	Manual de service pentru scaune rulante Pentru dealer specialist
	Declarație CE de conformitate

1. Produsul dvs.

1.1 Descriere



1 = Spătar
2 = Cotiere reglabile
3 = Cotiere
4 = Comenzi operator
5 = Scaun
6 = Lumini (opțional)
7 = Suporturi pentru picioare
8 = Roți de direcție (roți față)
9 = Placă pentru picioare
10 = Apărători de noroi
11 = Capac baterie
12 = Placă de identificare
13 = Roți motrice (roți spate)
14 = Furci
15 = Cadru de bază

1.2 Accesorii

Pentru scaunul cu roțile electric Forest 3+ sunt disponibile următoarele accesorii:

- Masă (B15+B13)
- Tetieră (L55, L58)
- Pelote (suporturi laterale) pentru stabilitate (L04) disponibile numai cu spătar fix
- Centură de siguranță pelviană (B58)
- Suport pentru cârje (B31)
- Plăci laterale (SE16)
- Suporturi pentru șolduri
- Sistem de blocare
- Suport pentru pahar (SE24)

- Portbagaj (SE28)
- Înclinare electrică a spătarului, înclinare a scaunului

2. Înainte de utilizare

2.1. Utilizarea prevăzută

În acest paragraf este prezentată o scurtă descriere a utilizării prevăzute a scaunului cu roțile. În plus, instrucțiunile din celelalte paragrafe sunt completate cu avertismente relevante. În acest fel, dorim să vă atragem atenția asupra posibilelor utilizări necorespunzătoare.

- **Indicații și contraindicații:** Acest scaun cu roțile este destinat utilizării de către utilizatorul așezat în scaunul cu roțile. Scaunul cu roțile este proiectat și produs pentru a fi un ajutor de transport pentru utilizatorii care suferă de paralizie, pierderea membrelor sau deformări/defecte ale membrelor, insuficiență cardiacă etc. NU trebuie să utilizați acest scaun cu roțile dacă suferiți de deficiențe fizice sau mentale care vă pot pune pe dumneavoastră sau pe alte persoane în pericol atunci când conduceți scaunul cu roțile. Din acest motiv, consultați mai întâi medicul dumneavoastră și asigurați-vă că distribuitorul dumneavoastră specializat este informat cu privire la recomandările acestuia.
- Acest scaun cu roțile este potrivit pentru utilizare în interior și în exterior.
- Acest scaun cu roțile este proiectat și produs exclusiv pentru transportul/transferul unei (1) persoane cu o greutate maximă de 250 kg. Nu este proiectat pentru transportul de mărfuri sau obiecte, nici pentru altă utilizare decât cea descrisă anterior.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Vă rugăm să citiți toate detaliile tehnice și limitele scaunului dvs. cu roțile în capitolul 5.
- Garanția pentru acest produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normală, așa cum este descris în acest manual. Deteriorarea produsului dvs. cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau lipsa întreținerii va duce la expirarea garanției.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță

PRECAUȚII Riscul de răniri și/sau daune

Vă rugăm să citiți și să urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți răni sau scaunul rulant se poate deteriora.

- Țineți cont de următoarele avertismente generale în timpul utilizării:
- Nu folosiți scaunul rulant dacă sunteți sub influența alcoolului, medicamentelor sau a altor substanțe care pot afecta capacitatea de a conduce.
- Fiți conștienți că unele părți ale scaunului rulant se pot încălzi sau răci foarte mult din cauza temperaturii ambientale, radiației solare, dispozitivelor de încălzire sau datorită motorului în timpul deplasării. Atingeți cu grijă. Purtați haine de protecție dacă vremea este rece. După o deplasare, așteptați până când scaunul rulant/motorul s-au răcit.
- Înainte de a porni scaunul rulant, fiți conștienți de mediul/situația în care vă aflați. Ajustați viteza corespunzător înainte de a pleca la drum. Vă recomandăm să folosiți setarea de viteză cea mai mică pentru deplasările în interior. Pentru deplasările în aer liber, puteți regla viteza la un nivel confortabil și sigur pentru dvs.
- Țineți ÎNTOTDEAUNA cont că scaunul rulant se poate opri brusc din cauza unei baterii descărcate sau a unui sistem de protecție care previne deteriorarea suplimentară.

Verificați și cauzele posibile menționate la § 4.3. Folosiți centura de siguranță pentru a preveni accidentele.

- Scaunul dvs. rulant a fost testat pentru compatibilitate electromagnetică și respectă standardul, vezi capitolul 5. Totuși, sursele de câmpuri electromagnetice pot influența performanța de conducere a scaunului, cum ar fi câmpurile telefoanelor mobile, generatoarelor de curent sau surselor de energie de mare putere. Pe de altă parte, electronica scaunului dvs. poate afecta și alte aparate electronice, cum ar fi sistemele de alarmă ale magazinelor și ușile automate. Vă recomandăm să verificați periodic scaunul rulant pentru daune și uzură, deoarece acestea pot amplifica interferențele (vezi și capitolul 4).
- Conduceți numai pe suprafețe plane, unde toate cele patru roți ating solul și există suficient contact pentru a opera scaunul în siguranță.
- Nu efectuați modificări sau înlocuiri la punctele de fixare ale scaunului rulant sau la componentele structurale și cadrul acestuia fără a consulta producătorul.
- Asigurați-vă că mâinile, hainele, centurile, cataramele sau bijuteriile dvs. nu se prind de roți sau alte părți în mișcare în timpul utilizării.

2.3. Simboluri pe scaunul cu roțile

	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Interior / exterior (încărcător baterie inclus)
	Numai pentru utilizare în interior (încărcător de baterie)
	Înclinație maximă sigură în ° (grade).
	Viteza maximă
	Denumirea tipului
	Risc de prindere

2.4 Transport

ATENȚIE – Risc de deteriorare

Luați măsuri pentru a proteja scaunul rulant de eventuale daune în timpul transportului.

! Scaunul rulant nu poate fi demontat fără unelte și este relativ greu de transportat.

2.4.1 Mutarea scaunului din drum

Folosiți consola de operare pentru a conduce scaunul la destinație. Altfel, puneți scaunul în modul „free-wheel” (vezi § 3.4) și folosiți bara de împins pentru a-l deplasa.

2.4.2 Transportul cu avionul

Deoarece scaunul rulant este echipat cu baterii AGM nedeteriorabile (non-spillable), este posibil să transportați scaunul ca întreg cu avionul. Consultați compania aeriană pentru procedurile corecte înainte de a rezerva zborul.

Înainte de a preda scaunul personalului de la aeroport, deconectați bateria de la scaun, conform manualului de instalare.

2.4.3 Transportul în mașină

PERICOL – Risc de accidentare

! Scaunul rulant nu este potrivit pentru utilizare ca scaun în vehicul.

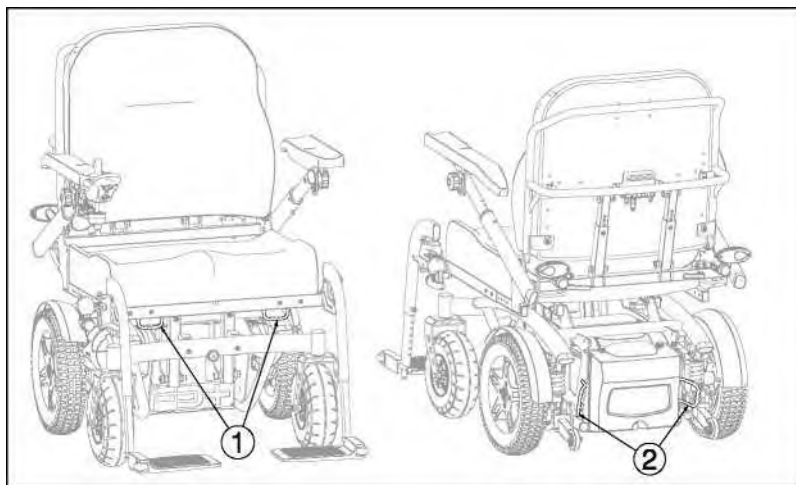
ATENȚIE – Risc de accidentare

- Nici persoane și nici obiecte nu trebuie să fie sub scaunul electric în timpul transportului.
- Asigurați-vă că scaunul rulant este fixat corespunzător pentru a evita rănirea pasagerilor în cazul unei coliziuni sau frânări bruște. Fixarea trebuie făcută doar pe părțile solide ale cadrului.
- NU folosiți niciodată aceeași centură de siguranță pentru a fixa scaunul și pasagerul.

Nu folosiți scaunul rulant ca scaun în automobil sau alt vehicul. Scaunul trebuie marcat cu



simbolul corespunzător.



Nu este posibil să transportați scaunul rulant în mașină. Folosiți o dubă pentru transport.

Cea mai bună metodă de a transporta scaunul electric în dubă este să conduceți scaunul electric în dubă folosind rampe.

Dacă nu aveți experiență în conducerea scaunului electric pe rampe, puteți pune scaunul în mod neutru și îl puteți împinge în dubă folosind rampe.

Fixarea scaunului în dubă se face cu cârligele de transport ((1), (2)), chiar sub cadrul scaunului.

3. Folosirea scaunului cu rotile

ATENȚIE – Risc de accidente

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea recomandată. Nu folosiți scaunul cu rotile decât dacă ați citit și înțeles complet toate instrucțiunile.
- Citiți și instrucțiunile din manualul consolei operatorului și al încărcătorului de baterii!
- În caz de îndoieli sau întrebări, nu ezitați să contactați dealerul specializat local, furnizorul de îngrijire sau consilierul tehnic pentru a vă oferi ajutor.

3.1. Prima plimbare

PRECAUȚII - Risc de accidente și daune

- Țineți întotdeauna în minte raza de mișcare a suportului pentru picioare și a consolei de operare pentru a preveni rănirea persoanelor din jur sau deteriorarea obiectelor.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul de baterie de la scaunul cu rotile înainte de a începe deplasarea.

!

- Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu funcționarea scaunului cu rotile înainte de a-l folosi în locuri aglomerate și posibil periculoase. Exersați mai întâi într-o zonă deschisă, spațioasă, cu puțini oameni în jur.
- Investigați efectele schimbării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului, de exemplu pe pante sau suprafețe înclinate lateral, sau când depășiți obstacole. Solicitați ajutorul unui însoțitor.
- Suprafața controlerului se poate încălzi ușor în timpul utilizării.
- Când conduceți cu spatele, viteza este redusă.

1. Asigurați-vă că:

- scaunul cu rotile este pe o suprafață plană;
- bateria este complet încărcată (vezi § 3.9);
- motorul este cuplat (vezi § 3.4);
- anvelopele au presiunea corectă (vezi § 4.2);
- scaunul cu rotile este adaptat nevoilor și confortului dvs. (vezi § 3.6);
- aveți poziția corectă de ședere (vezi § 3.5).

2. Urmați instrucțiunile din manualul consolei de operare.

3. Porniți scaunul cu rotile.

4. Reglați controlul vitezei la treapta cea mai mică.

5. Exersați modul de deplasare și ajustările scaunului.

6. Dacă vă simțiți suficient de încrezător, puteți încerca să conduceți la viteze mai mari.

7. Acum încercați să virați înainte și înapoi, repetând de câteva ori.

8. Asigurați-vă că scaunul cu rotile este stabil la finalul plimbării.

9. Opriți scaunul cu rotile.

3.2 Conducerea în exterior

AVERTISMENT – Risc de accident – Ajustați comportamentul și viteza de deplasare.

- Respectați legislația rutieră locală; aceasta poate varia de la o țară la alta, inclusiv pe

trotuare, drumuri neasfaltate sau drumuri asfaltate.

- Nu conduceți pe drumuri cu trafic intens.
- Luați în considerare condițiile meteo. Evitați deplasarea pe vreme umedă, căldură extremă, zăpadă, gheață neagră sau temperaturi de îngheț; vezi specificațiile tehnice în capitolul 5.
- Chiar și cu luminile scaunului pornite, nu este recomandat să conduceți pe drumuri publice în condiții de vizibilitate redusă (întuneric, ceață, amurg). Asigurați-vă că sunteți vizibil, chiar și ziua, prin purtarea de îmbrăcăminte fluorescentă și/sau prin utilizarea luminilor proprii în față și spate.
- Fiți atenți la ceilalți participanți la trafic, pentru care scaunul dvs. poate reprezenta un obstacol. Acordați atenție sporită la viraje și mersul înapoi. Dacă nu sunteți obișnuit cu mersul înapoi, exersați mai întâi într-o zonă deschisă. Indicați direcția dorită înainte de a vira.
- Încercați să conduceți drept în pasaje înguste pentru a evita blocarea.
- Țineți cont de distanța de frânare. Aceasta depinde de viteză, suprafață, condiții meteo, pantă și greutatea utilizatorului.

3.2.1 Gestionarea pantelor, bordurilor, obstacolelor sau rampelor

ATENȚIE – Risc de accident prin mișcare neașteptată

- Folosiți centura de siguranță pentru a vă asigura în scaun.
- Fiți atenți dacă drumul este nisipos, cu teren moale, gropi sau crăpături care pot cauza blocarea roților sau pierderea tracțiunii roții motrice.
- Nu conduceți pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în capitolul 5, specificații tehnice.
- Abordați întotdeauna bordurile din față.
- Nu treceți scaunul în modul „roți libere” pe pantă; acesta se poate deplasa, provocând accidente.
- Nu folosiți scaunul pe scări rulante sau scări normale.
- Folosiți doar rampe aprobate de Vermeiren și nu depășiți sarcina maximă.

! Când vă opriți pe o pantă, frâna funcționează automat pentru a preveni deplasarea înainte sau înapoi.

ATENȚIE – Risc de deteriorare

- Parcarea scaunului electric se face întotdeauna pe suprafețe orizontale și ușor accesibile.
- Dacă este necesar, luați o mică accelerație pentru a urca o pantă, obstacol, bordură sau rampă. Evitați revenirea bruscă sau pierderea controlului.
- Asigurați-vă că scaunul nu atinge solul sau rampa din cauza înclinării.
- Fiți conștienți că distanța de frânare pe pante poate fi mult mai mare decât pe teren plat.

Procedură

- Porniți deplasarea conform instrucțiunilor din § 3.1, pasul 1.
- Pentru a urca sau coborî scări/trepte cu scaunul cu roțile, folosiți echipamente de ridicare sau o rampă. Dacă acestea nu sunt disponibile, scaunul poate fi ridicat manual de cel puțin două persoane, apucând ferm cadrul cu ambele mâini. Nu folosiți spătarul, suportul pentru picioare, cotiera sau roțile pentru a prinde scaunul.

- Pentru a depăși obstacole sau înclinații:
1. Ajustați scaunul în poziția cea mai stabilă (vezi § 3.5).
 2. Conduceți cât mai încet posibil pentru a depăși obstacolul sau înclinația.

3.3 Consola de operare

ATENȚIE – Risc de accidente sau deteriorare

- Fiți conștienți că stabilitatea scade atunci când scaunul este ajustat din poziția dreaptă în șezut către poziția înclinată.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul scaunului pentru a opera spătarul și scaunul.

! Modul de utilizare a consolei de operare este descris într-un manual separat, care este inclus la livrarea scaunului cu roțile. Dacă acest manual lipsește, contactați imediat dealerul specializat.

Puneți joystick-ul în poziția neutră (centrală) înainte de a apăsa butonul ON/OFF; altfel, electronica va fi blocată. Pentru a debloca, opriți și porniți din nou consola.

Protecții tehnice

Consola de operare permite controlul tuturor componentelor de deplasare și al motoarelor pentru ajustarea poziției corpului. Pentru siguranța dvs. și pentru a preveni deteriorarea scaunului, mișcările sunt monitorizate electronic. Acest lucru poate duce la blocarea mișcării, reducerea vitezei sau oprirea completă. Consultați manualul consolei pentru detalii suplimentare.

Pentru a evita descărcarea accidentală a bateriei, scaunul este echipat cu un sistem automat de oprire. Acesta oprește consola dacă nu este utilizată o perioadă. Dacă se întâmplă acest lucru, pur și simplu porniți consola din nou.

3.4 Frâna și maneta „roți libere”

ATENȚIE – Risc de accidente sau deteriorare

- Maneta „roți libere” trebuie folosită doar când scaunul este OPRIT. Aceasta ar trebui operată de un însoțitor. NU o folosiți din poziția de șezut.
- Nu folosiți modul roți libere pe pante și înclinații (vezi simbolul de pe motor).



! Asigurați-vă că maneta „roți libere” este în poziția de frânare ÎNAINTE de a porni scaunul. Frânele electromagnetice nu funcționează dacă scaunul este în modul roți libere; acest lucru este indicat pe consola de operare. Conducerea nu este posibilă.

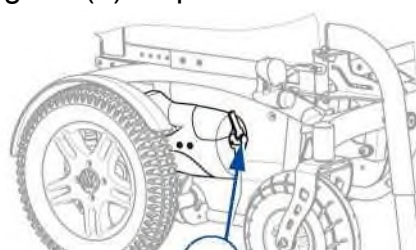
Scaunul este echipat cu un dispozitiv de roți libere accesibil și operabil de către ocupant și însoțitor, care trebuie utilizat ca frână de parcare.

Puneți scaunul în poziția neutră folosind manetele de reglare (1) de pe ambele motoare.



DEPLASARE

Apăsați manetele de reglare (1) ale ambelor motoare în poziția simbolului pentru deplasare. Comutați consola de operare OFF și apoi ON. Conducerea controlată electronic este acum



posibilă.



POZIȚIA NEUTRĂ

Trageți manetele de reglare (1) ale ambelor motoare în poziția simbolului pentru neutru pentru a activa modul de rulare liberă al scaunului.

Acum scaunul poate fi împins fără utilizarea motorului electronic.

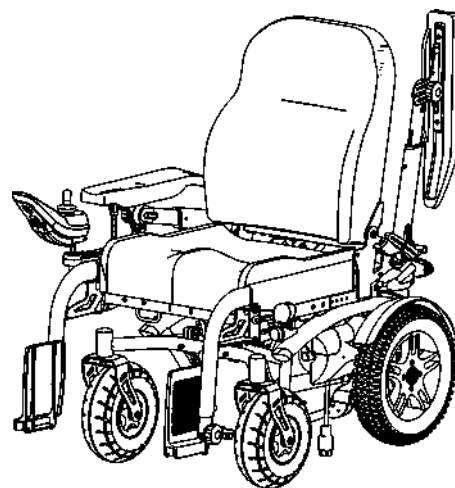
3.5 Transfer către/din scaunul cu roțile

ATENȚIE - Risc de accidente sau daune:

- Dacă nu puteți efectua transferul în siguranță, solicitați ajutorul unei persoane.
- Nu stați pe suporturile pentru picioare în timpul transferului în sau din scaunul cu roțile.

Transferul

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de locul unde stați (scaun, canapea, fotoliu sau pat).
2. Aplicați frânele prin rotirea manetei de frână liberă în poziția de blocare, vezi § 3.4.
3. Folosiți consola de operare pentru a regla spătarul și șezutul în poziția de șezut, vezi manualul consolei.
4. Pliati suporturile pentru picioare în sus pentru a preveni sprijinirea pe ele.
5. Dacă este necesar, ridicați sau rotiți unul dintre suporturile pentru brațe pentru a face loc, vezi § 3.6.1.
6. Efectuați transferul către/din scaunul cu roțile folosindu-vă de forța brațelor sau cu ajutorul unui însoțitor sau echipament de ridicare.



Așezarea în scaunul cu roțile

1. Așezați-vă pe șezut cu partea inferioară a spatelui sprijinită pe spătar.
2. Rotiți suporturile pentru picioare în jos și așezați-vă picioarele pe ele.
3. Coborâți suporturile pentru brațe, dacă este cazul.
4. Asigurați-vă că coapsele sunt în poziție orizontală și că picioarele sunt într-o poziție confortabilă. Ajustați dacă este necesar, vezi manualul de instalare.
5. Asigurați-vă că brațele sunt îndoite și se sprijină confortabil pe suporturile pentru brațe. Ajustați dacă este necesar, vezi § 3.6.1 și § 3.6.2.

Ajustarea pentru poziție stabilă

Pentru transport și atunci când trebuie să depășiți obstacole, scaunul cu roțile trebuie ajustat pentru a maximiza stabilitatea:

- Șezut în poziție orizontală
- Spătar drept
- Suport pentru picioare pliat sau ajustat într-o poziție mai înaltă pentru a preveni atingerea obstacolului
- Consola de operare întoarsă spre interior

3.6 Ajustări pentru confort

ATENȚIE - Risc de accidente sau daune:

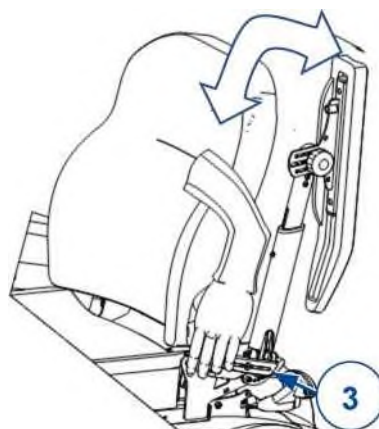
- Următoarele ajustări pentru confort pot fi realizate de însoțitor sau îngrijitor. Toate celelalte ajustări se fac de distribuitorul dvs. specializat conform instrucțiunilor de instalare, vezi prefață.
- Aveți întotdeauna în vedere intervalul de mișcare al suportului pentru picioare și al consolei de operare pentru a preveni rănirea celor din jur sau deteriorarea obiectelor.
- Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu rămân prinse în timpul ajustării.

3.6.1 Suporturi pentru brațe

Poziționare

Suporturile pentru brațe pot fi rotite înapoi (sus) pentru a facilita transferul către/din scaun.

1. Apăsați încet maneta (3) a clemei dințate (4) în jos. Suportul pentru brațe este deblocat (în poziția inferioară).
2. Rotiți suportul pentru brațe în sus/în spate până la poziția finală.
3. Ridicați maneta (3) în sus pentru a închide clema dințată. Suportul pentru brațe este blocat în poziția finală.



Unghiul

Aceeași procedură se folosește pentru a schimba unghiul suportului pentru brațe:

1. Repetați pasul 1 de la secțiunea anterioară (apăsați maneta (3) a clemei dințate pentru a debloca suportul).
2. Țineți suportul pentru brațe în poziția dorită, apoi blocați-l cu maneta (3).
3. Repetați procedura și pentru al doilea suport pentru brațe.
4. Asigurați-vă că ambele suporturi pentru brațe au același unghi.
5. Verificați că ambele suporturi pentru brațe sunt bine fixate.



3.6.2 Suporturi pentru brațe (perne)

Pernele suporturilor pentru brațe (5) pot fi ajustate pe înălțime (fără trepte) și pe unghi (cu pași de 7,5°):

1. Reglarea pernelor suporturilor pentru brațe. Rotiți butonul în formă de stea (6) câteva ture în sens invers acelor de ceasornic. Pentru a regla unghiul, rotiți-l minim patru ture.
2. Trageți sau împingeți ușor perna suportului pentru brațe pentru a regla înălțimea.
3. Țineți perna suportului pentru brațe la unghiul dorit. Rotiți butonul în formă de stea în sensul acelor de ceasornic până când se strânge suficient cu degetele.
4. Repetați procedura și pentru a doua pernă a suportului pentru brațe.
5. Asigurați-vă că ambele perne sunt bine fixate.

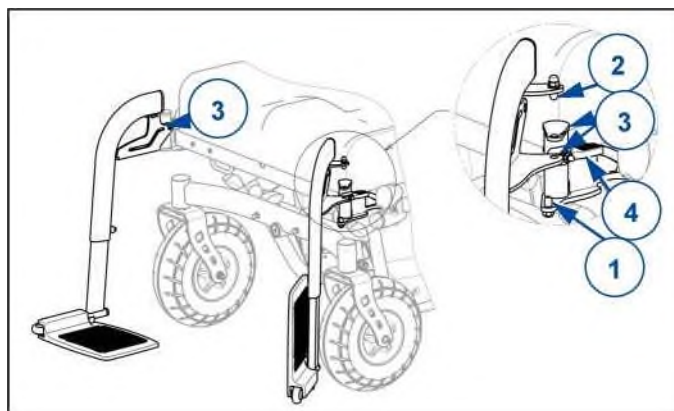


3.6.3 Montarea sau demontarea suporturilor pentru picioare

Scaunul cu roțile are două suporturi pentru picioare care pot fi pliate lateral, folosind un sistem de prindere în 3 puncte (1, 2, 3 în figura de mai jos). Acest sistem oferă o conexiune stabilă și fără joc între suportul pentru picioare și cadrul scaunului.

Montarea suporturilor pentru picioare se realizează astfel:

1. Țineți suportul pentru picioare pe lateral, în exteriorul cadrului scaunului, și introduceți pini (1) în găurile (2).
2. Rotiți suportul pentru picioare spre interior până când pinul se fixează în gaura punctului de prindere (3).
3. Rotiți plăcile suportului pentru picioare în jos.



Demontarea suporturilor pentru picioare:

1. Pliati plăcile suportului pentru picioare în sus.
2. Trageți sau împingeți maneta (4).
3. Rotiți suportul pentru picioare spre exteriorul scaunului până când gaura se desprinde de pinul punctului de prindere (3).
4. Ridicați suportul pentru picioare până când pinii (1) ies din găurile (2).

3.6.4 Operator console

Consola de operare are un sistem pivotant și poate fi rotită orizontal spre stânga sau dreapta.

- Apucați suportul de control (26) de sub consola de operare și deplasați-l spre stânga sau dreapta până la poziția dorită.



3.6.5 Suporturi pentru picioare BZ7-BZ8

Slăbiți maneta (13) de la punctul de rotație.

Ajustați unghiul suportului pentru picior ridicând sau coborând plăcile suportului (între 100° și 190°).

Strângeți din nou maneta (13) ferm, manual.

Repetăți procedura pentru al doilea suport pentru picior.

Asigurați-vă că ambele suporturi sunt bine fixate.



3.6.6 Tetieră L58 (dacă este cazul)

Montarea:

1. Slăbiți butonul în formă de stea (35).

2. Introduceți tubul pătrat al tetierei (36) în suportul prevăzut (37).

3. Strângeți din nou butonul în formă de stea (35) ferm, manual.

Demontarea: Repetați pașii de mai sus în ordine inversă.

Ajustarea înălțimii/adâncimii:

1. Slăbiți manetele (38).

2. Așezați tetiera în poziția dorită.

3. Strângeți din nou manetele (38) manual, asigurând fixarea corespunzătoare.

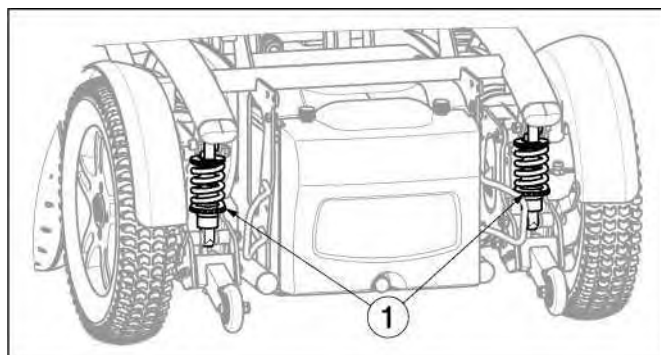


3.7 Suspensie

Forța arcurilor poate fi ajustată pentru a spori confortul. Aceste arcuri se află în spatele scaunului electric cu roțile, în spatele capacului bateriei.

Dacă rotiți regulatorul (1) spre stânga, cursa arcurilor se mărește și suspensia devine mai moale.

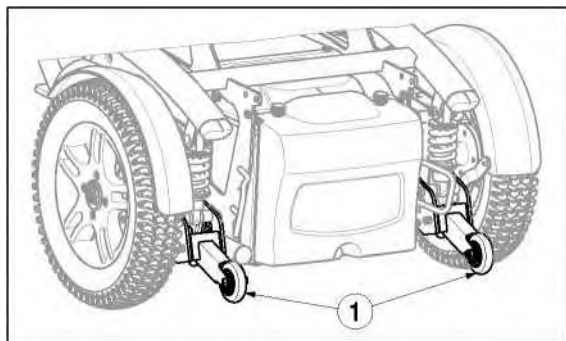
Dacă rotiți regulatorul (1) spre dreapta, cursa arcurilor se micșorează și suspensia devine mai fermă.



3.8 Dispozitiv anti-răsturnare (B78)

ATENȚIE – Risc de accidente

- Verificați funcționarea dispozitivului anti-răsturnare înainte de a conduce scaunul electric cu roțile.



Pentru siguranța dumneavoastră, scaunul electric este echipat cu un dispozitiv anti-răsturnare © care funcționează împreună cu sistemul de suspensie. Când treceți peste obstacole mici (nu mai înalte de 70 mm), scaunul se înclină ușor înapoi, însă răsturnarea completă este prevenită de un mecanism de oprire. Nu îndepărtați dispozitivul anti-răsturnare, deoarece scaunul nu va mai fi protejat împotriva răsturnării accidentale.

3.9 Starea bateriei și încărcarea

AVERTISMENT – Risc de accidente și daune cauzate de incendiu

- Folosiți doar încărcătorul de baterii furnizat împreună cu scaunul cu roțile. Utilizarea unui alt încărcător poate fi periculoasă (pericol de incendiu).
- Încărcătorul de baterii este destinat numai pentru încărcarea bateriilor furnizate împreună cu scaunul cu roțile, nu pentru alte tipuri de baterii.
- Nu modificați niciuna dintre piesele livrate, cum ar fi cablurile, prizele sau încărcătorul de baterii. Nu deschideți și nu schimbați niciodată bateria sau punctele de conexiune.
- Protejați bateria și încărcătorul împotriva flăcărilor, temperaturilor extreme (ridicate sau scăzute – vezi capitolul 5), umidității, luminii directe a soarelui și șocurilor puternice (de exemplu, în caz de cădere). NU utilizați bateria dacă aceasta a fost expusă unor astfel de condiții.
- Încărcați bateria cu încărcătorul, în interior, într-un spațiu bine ventilat și ferit de copii.
- Citiți mai întâi instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterii înainte de a încărca bateria scaunului.
- Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul dvs. specializat sau consultați site-ul nostru: <http://www.vermeiren.com/>

ATENȚIE – Risc de deteriorare

- Autodescărcarea bateriei și curentul de repaus al utilizatorilor conectați vor epuiza treptat încărcătura bateriei. Bateria poate fi deteriorată ireversibil dacă se descarcă complet. Prin urmare, asigurați-vă că bateria este încărcată la timp (vezi manualul consolei de operare).
- Citiți instrucțiunile de depozitare și întreținere din §4 și detaliile tehnice din capitolul 5.
- Deconectați încărcătorul de baterie doar când bateria este complet încărcată.
- Nu încărcați bateriile la temperaturi sub 0°C. Mută bateria într-un loc mai cald și începe încărcarea.
- Păstrați punctul de conexiune al încărcătorului curat, fără praf sau alte impurități.
- În caz de probleme în care bateria nu poate fi încărcată conform instrucțiunilor, contactați distribuitorul specializat.
- Pentru instrucțiuni despre cum se schimbă bateriile, consultați manualul de instalare.
- Pentru toate informațiile despre indicarea stării bateriei, citiți manualul consolei de operare.
- Se recomandă deconectarea încărcătorului de la priză atunci când nu este utilizat, pentru a preveni consumul inutil de energie.

Pentru încărcarea bateriei:

- Conectați ÎNTÂI încărcătorul de baterie la o priză de 230V AC. Utilizați încărcătorul direct, fără prelungitor, și fără temporizator.
- Introduceți adaptorul în punctul de încărcare al consolei de operare.
- Așteptați până când bateria este complet încărcată. Consultați manualul încărcătorului pentru mai multe informații.
- Deconectați încărcătorul de baterie.
- Scoateți încărcătorul din priză, lăsați-l să se răcească și depozitați-l în buzunarul pentru încărcător.

4. Întreținere

Îngrijirea regulată asigură păstrarea scaunului cu roțile în stare perfect funcțională.

Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com.

4.1 Timpul pentru întreținere

ATENȚIE – Risc de accidente și deteriorare

Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate doar de persoane calificate, iar numai piese de schimb originale Vermeiren trebuie utilizate.

- Ultima pagină a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru ca distribuitorul specializat să noteze fiecare serviciu efectuat.

Frecvența serviciilor depinde de intensitatea și frecvența utilizării. Contactați distribuitorul pentru a stabili un program comun de inspecție/întreținere/reparații.

Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterii aplicat, în ceea ce privește întreținerea.

Înainte de fiecare utilizare

Inspectați următoarele puncte:

- Toate piesele: prezente, nedeteriorate și neuzate.
- Toate piesele: curate, vezi § 4.2.2.
- Roți, scaun, suporturi pentru gambe, suporturi pentru brațe, plăci pentru picioare și tetieră (dacă este cazul): bine fixate.
- Starea bateriei: încărcăți bateria dacă este necesar, vezi § 3.9.
- Consola de operare, baterie, modul de alimentare, motoare, încărcător de baterie, lumini și cabluri relevante: fără deteriorări, cum ar fi fire franjurate, rupte sau expuse.
- Starea roților/anvelopelor, vezi § 4.2.1.
- Starea pieselor cadrului: fără deformări, instabilitate, slăbiciune sau conexiuni slăbite.
- Scaun, spătar, perne pentru brațe, suporturi pentru gambe și tetieră (dacă este cazul): fără uzură excesivă (cum ar fi denivelări, deteriorări sau rupturi).
- Contactați distribuitorul specializat pentru eventuale reparații sau înlocuiri de piese.

Lunar

Dacă scaunul cu roțile este depozitat pentru o perioadă mai lungă, bateriile trebuie încărcate lunar. Este posibil să lăsați încărcătorul conectat la baterie și la priză în această perioadă. Pentru

mai multe informații, vezi § 3.9.

Anual sau mai des

Verificați și întrețineți scaunul cu roțile prin distribuitorul specializat cel puțin o dată pe an, sau mai des dacă este necesar. Frecvența minimă a întreținerii depinde de utilizare și trebuie stabilită împreună cu distribuitorul.

Dacă scaunul este depozitat

Asigurați-vă că scaunul este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mușcăiului sau deteriorarea tapițeriei.

4.2 Instrucțiuni de întreținere

Roți și anvelope

Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor, care se poate modifica din cauza uzurii și a contaminării (apă, ulei, noroi etc.).

Păstrați roțile curate, fără fire, păr, nisip sau fibre.

Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați dealerul specializat în acest sens.

Umflați anvelopele pneumatice la presiunea corectă (vezi indicația presiunii pe anvelope).

Pentru instrucțiuni despre cum se schimbă anvelopele, consultați manualul de instalare.

4.2.1 Curățare

ATENȚIE – risc de deteriorare din cauza umezelii

Păstrați consola de operare curată și protejați-o de apă și ploaie.

Nu folosiți niciodată furtun sau aparat de curățare cu presiune înaltă pentru a curăța scaunul cu roțile.

Ștergeți toate părțile rigide ale scaunului cu o cârpă umedă (nu îmbibată). Dacă este necesar, folosiți un săpun ușor, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă caldă și săpun ușor. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

Păstrați deschiderile de ventilație ale încărcătorului de baterii curate și fără praf acumulat.

Îndepărtați praful suflându-l și curățați carcasa încărcătorului cu o cârpă ușor umedă, dacă este necesar.

4.2.3 Dezinfectare

ATENȚIE – risc de deteriorare

Dezinfectarea poate fi efectuată doar de persoane instruite. Consultați dealerul specializat.

4.3 Depanare

Chiar dacă folosiți corect scaunul cu roțile, pot apărea probleme tehnice. În acest caz, contactați dealerul specializat local.

ATENȚIE – risc de rănire și deteriorare a scaunului cu roțile

- NU încercați niciodată să reparați scaunul cu roțile singur.
- În cazul defectării consolei de operare, contactați dealerul specializat. El/Ea va decide dacă consola trebuie reprogramată.

În caz de defecțiune, un cod de eroare este afișat pe consola de operare.

Pentru o prezentare generală a tuturor codurilor de eroare, consultați manualul consolei de operare.

Următoarele simptome pot indica o problemă serioasă. Prin urmare, contactați întotdeauna dealerul specializat dacă observați oricare dintre următoarele:

- Sunete ciudate;
- Cabluri uzate/deteriorate;
- Conectori crăpați sau ruși;
- Uzură neuniformă a benzii de rulare la una dintre anvelope;
- Mișcări sacadate;
- Scaunul cu roțile se abate într-o parte;

- Ansambluri de roți deteriorate sau rupte;
- Scaunul cu roțile nu se aprinde (siguranță arsă);
- Scaunul este alimentat, dar nu se mișcă (vezi 4.3.1).

4.3.1 Protecția la suprasarcină

Pentru a proteja motorul împotriva suprasarcinii, motorul se oprește automat în următoarele situații:

- Conducerea pe pante care depășesc înclinația maximă indicată în capitolul 5;
- Sarcina nominală depășește limita superioară.

Pentru a folosi din nou scaunul cu roțile: plasați joystick-ul în poziția neutră, eliminați suprasarcina și așteptați până când motorul s-a răcit.

4.4 Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, scaunul cu roțile trebuie dezinfectat, inspectat și întreținut conform instrucțiunilor din § 4.1 și § 4.2.

4.5 Sfârșitul utilizării

La sfârșitul duratei de viață, scaunul cu roțile trebuie eliminat conform legislației locale de mediu. Cea mai bună metodă este demontarea scaunului pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

5 Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile numai pentru acest scaun rulant, în condițiile standard și în mediu optim.

Țineți cont de aceste detalii în timpul utilizării. Valorile nu mai sunt valabile dacă scaunul rulant a fost modificat, deteriorat sau este grav uzat.

Rețineți că performanțele de deplasare sunt influențate de temperatura și umiditatea mediului, de pante (urcare/coborâre), de tipul suprafeței și de starea bateriei.

Tabelul 1: Specificații tehnice

Marca	Vermeiren				
Tip	Scaun cu rotile electric, Clasa B				
Model	Forest 3+				
Greutatea maximă a utilizatorului	250 kg				
Descriere	Dimensiuni minime			Dimensiuni maxime	
Lățimea efectivă a scaunului	500 mm	550mm	600 mm	650 mm	700 mm
Lățimea totală	705 mm	720 mm	760 mm	820 mm	870 mm
Viteza maximă	6 km/h			10 km/h	
Distanța de conducere continuă*	Cca. 49 km			Cca. 49 km	
Lungime totală	1145 mm - 1163 mm (unghiul scaunului 2°)				
Înălțimea totală	1100 mm (unghiul scaunului 2°)				
Lungime pliată/dezmembrată (spate pentru picioare îndepărtate)	847 mm (unghiul scaunului 2°)				
Lățime pliată/dezmembrată	Nu se aplică				
Înălțime pliată/dezmembrată	Nu se aplică				
Masa totală	134,35 kg				
Masa celei mai grele părți (care poate fi demontată sau îndepărtată)	Frame: 130,65 kg				
Mase de piese care pot fi demontate sau îndepărtate	Footrests: 1,85 kg / piese				
Panta maximă sigură	9°				
Alpinism în obstacole	100 mm				
Garda la sol	52 mm (roată anti-răsturnare)				
Unghiul planului scaunului (manual și electric)	2°			32°	
Adâncimea efectivă a scaunului	450 mm			550 mm	
Grosimea pernei scaunului	70 mm				
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea din față	450 mm				
Unghiul spătarului (manual și electric)	2° (Unghiul scaunului 2°)			32° (Unghiul scaunului 2°)	
Înălțimea spătarului	590 mm				
Distanța dintre plăcuța piciorului și scaun	250 mm			399 mm	
Placă unghiulară pentru picioare și suport pentru picioare	96°				
Unghiul dintre scaun și suportul pentru picioare	95°				
Distanța dintre braț și scaun	335 mm			380 mm	
Amplasarea frontală a structurii cotierei	434 mm			522 mm	
Unghiul cotierei	11° până la 26° 101° (pliat)				

Motoare de conducere	2 x 350W + sistem de frânare electromagnetic
----------------------	--

Marca	Vermeiren
Tip	Scaun cu rotile electric, Clasa B
Model	Forest 3+
Greutatea maximă a utilizatorului	250 kg
Bateriile (non-spillable, fără întreținere)	2 x 12V AGM / 80 Ah / 20 hr
Încărcător de baterii	Consultați manualul încărcătorului de baterie (8A); IP21; Clasa de izolație II
Siguranțe de suflare	150 AMP
Gradul de protecție	IPX4
Diametrul minim de rotire	Cca. 1840 mm
Lățimea de mers înapoi	1400 mm
Diametru Roțile din spate (număr)	Racing: 350 x 70 mm air (2)
Presiunea în pneuri, roțile din spate **	Max. 3,5 bar
Diametrul roților din față (număr)	260 x 85 mm air (2)
Presiunea în pneuri, roțile din față **	Max. 3,5 bar
Nivelul de zgomot	< 65 dB (A)
Temperatura de depozitare și utilizare	+5 °C to +41 °C
Temperatura de funcționare a aparaturii electronice	-10°C to +40°C
Depozitarea și utilizarea umidității	30%70%
Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranță de măsurare +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5° * Distanța teoretică de deplasare va fi redusă dacă scaunul cu rotile este utilizat frecvent pe pante, teren accidentat sau pentru a urca borduri. ** Deoarece pot fi utilizate diferite tipuri de anvelope, vă rugăm să rețineți presiunea corectă de funcționare a anvelopelor pe care le utilizați. Pentru alte diametre ale anvelopelor, consultați distribuitorul specializat.	



Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (denumire):.....

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D	Mod de lucru: I / S / R / D
Data:	Data:	Data:

VERMEIREN GROUP
Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgium www.vermeiren.com



Version: C, 2021-04
Basic UDI-DI: 5415174 122127Forest3+ G5
Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.

Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sub nicio formă (print, fotocopie, microfilm sau orice alt proces) fără permisiunea scrisă a editorului sau prelucrată, duplicată sau distribuită prin utilizarea sistemelor electronice.

sau

© Grupul Vermeiren 2021